

# 所得・課税・納税証明書交付申請書



## Formulário de requerimento do certificado de rendimento/tributação e/ou comprovante de pagamento de impostos

(あて先) 西尾市長 Sr. Prefeito de Nishio

※ Preencher os campos em negrito

Hoje	_____年(ano) _____月(mês) _____日(dia)		<b>◎A solicitação deverá ser pessoalmente ou por familiares da mesma subsistência, caso contrário será necessário uma procuração.</b>		
<b>A</b> だれのものが必要ですか Dados do requerente	Endereço atual		<b>B</b> 窓口に来た人 Solicitante	<input type="checkbox"/> Pessoalmente <input type="checkbox"/> Terceiros (Relação _____)	
	Endereço do dia 1º de janeiro do ano 2023	<input type="checkbox"/> Idem acima Nishio-shi		Endereço	<input type="checkbox"/> O mesmo do requerente
	Nome			Nome	
	Data de nascimento	_____年(ano) _____月(mês) _____日(dia)		Contato ☎	

<b>C</b> どの証明が必要ですか Documentos necessários	<b>① Certificado de rendimento / tributação / isenção (Shotoku/Kazei Shomei-sho)</b>			Finalidade	
	<input type="checkbox"/> Comprovante mais recente	Ano fiscal Reiwa 5 (Referente à renda do ano 2022)	via(s)	<input type="checkbox"/> Visto <input type="checkbox"/> Apresentar na empresa <input type="checkbox"/> Financiamento	<b>Itens de atenção</b> 1.Solicitamos apresentar o recibo de pagamento recém pago. 2.Será possível fornecer até 3 anos retroativos, contando o dia de requerimento.
	<input type="checkbox"/> Outros anos	Ano fiscal Heisei Reiwa	via(s)	<input type="checkbox"/> Apresentar à repartição pública <input type="checkbox"/> Redução da mensalidade	
				<input type="checkbox"/> Fiador <input type="checkbox"/> Financiamento escolar <input type="checkbox"/> Cobrança de aposentadoria	
				<input type="checkbox"/> Auxílio infantil <input type="checkbox"/> Auxílio aos portadores de deficiência	
				<input type="checkbox"/> Reconhecimento de provisão de despesas médicas de doenças crônicas específicas	
				<input type="checkbox"/> Auxílio orfandade <input type="checkbox"/> Outros( _____ )	
<b>② Comprovante de pagamento de impostos (Nozei Shomei-sho)</b>			Finalidade		
<input type="checkbox"/> Imposto municipal e provincial	_____年 年度	via(s)	<input type="checkbox"/> Visto		
<input type="checkbox"/> Imposto sobre imóvel	_____年 年度	via(s)	<input type="checkbox"/> Financiamento <input type="checkbox"/> Fiador		
<input type="checkbox"/> Seguro nacional de saúde	_____年 年度	via(s)	<input type="checkbox"/> Apresentar à repartição pública		
<input type="checkbox"/> Comprovante de quitação (comprovante de que não há pendência de impostos)			<input type="checkbox"/> Solicitação de subsídio		
			<input type="checkbox"/> Outros( _____ )		

職員記入欄

本人確認	1点	免許・在留カ・個番カ・パスカ・住基カ・障手・特永証	点検	税務課受付・作成	収納課受付・作成
	2点	保険証・年金手・その他(キヤ・通帳・診察)			
① 枚(内無料 枚)・② 枚/計 枚		(預り金)	(金額)	(おつり)	
		円	—	円=	円
		領収金額	円	領収書 No.	

## Exemplo

## 所得・課税・納税証明書交付申請書

## Formulário de requerimento do certificado de rendimento/tributação e/ou comprovante de pagamento de impostos

(あて先) 西尾市長 Sr. Prefeito de Nishio


※ Preencher os campos em negrito

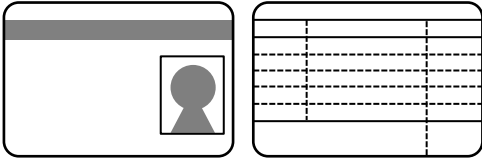
Hoje	R5 年(ano) 11 月(mês) 11 日(dia)		◎A solicitação deverá ser pessoalmente ou por familiares da mesma subsistência, caso contrário será necessário uma procuração.			
A だれのものが必要ですか Dados do requerente	Endereço atual	Nishio-shi Choda-cho Gosuke		B 窓口に来た人 Solicitante	<input type="checkbox"/> Pessoalmente <input checked="" type="checkbox"/> Terceiros (Relação <u>Esposa</u> )	
	Endereço do dia 1º de janeiro do ano 2023	<input type="checkbox"/> Idem a/cima Nishio-shi	Yorizumi-cho Shimoda 22		<input checked="" type="checkbox"/> o mesmo de requerente	
	Nome	Nishio Taro			Nome	Nishio Hanako
	Data de nascimento	1965 年(ano) 4 月(mês) 12 日(dia)			Contato ☎	090-1234-5678

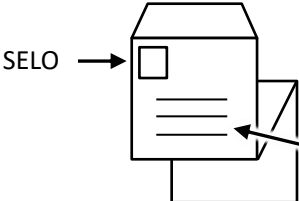

C どの証明が必要ですか Documentos necessários	① Certificado de rendimento / tributação / isenção (Shotoku/Kazei Shomei-sho)			Finalidade		
	<input checked="" type="checkbox"/> Comprovante mais recente	Ano fiscal Reiwa 5 (Referente à renda do ano 2022)	1 via(s)	<input checked="" type="checkbox"/> Visto <input type="checkbox"/> Apresentar na empresa <input type="checkbox"/> Financiamento	Itens de atenção 1.Solicitamos apresentar o recibo de pagamento recém pago. 2.Será possível fornecer até 3 anos retroativos, contando o dia de requerimento.	
<input type="checkbox"/> Outros anos	Ano fiscal Heisei Reiwa	via(s)	<input type="checkbox"/> Apresentar à repartição pública <input type="checkbox"/> Redução da mensalidade			
② Comprovante de pagamento de impostos (Nozei Shomei-sho)			Finalidade			
<input checked="" type="checkbox"/> Imposto municipal e provincial	年度 R5, R4	1 via(s)	<input checked="" type="checkbox"/> Visto			
<input type="checkbox"/> Imposto sobre imóvel	年度	via(s)	<input type="checkbox"/> Financiamento <input type="checkbox"/> Fiador			
<input type="checkbox"/> Seguro nacional de saúde	年度	via(s)	<input type="checkbox"/> Apresentar à repartição pública			
<input type="checkbox"/> Comprovante de quitação (comprovante de que não há pendência de impostos)		via(s)	<input type="checkbox"/> Solicitação de subsídio			
			<input type="checkbox"/> Outros( )			


Envie para:

〒444-8501  
西尾市寄住町下田22番地  
西尾市役所 市民課

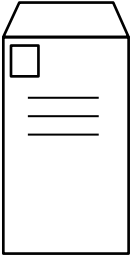

- ①  Preencher todos os itens requeridos no formulário. Favor escrever sem falta, o número de telefone para que possamos entrar em contato durante o horário comercial, no caso de ser necessário confirmar as informações.  
(SHINSEISHO / 申請書)

- ②  Cópia do registro de estrangeiro(ZAIRYU CARD)  
(ZAIRYU CARD COPY/在留カードのコピー)  
\* FRENTE E VERSO (表と裏の両方)

- ③  Envelope resposta  
(HENSHINYOU FUTOU / 返信用封筒)  
SELO →   
O SEU ENDREÇO E NOME  
(あなたの住所と名前)

- ④  Vale postal  
(TEIGAKU KOGAWASE / 定額小為替)  
\* Pode ser adquirido no correio (郵便局で購入できます)  
A taxa de emissão do comprovante é ¥200 cada via

COLOCAR ①~④ DENTRO DO ⑤

- ⑤  ENVELOPE DO ENVIO  
(SOUFUYOU FUTOU / 送付用封筒)  
SELO →   
ENDREÇO DA  
PREFEITURA  
(市役所の住所)

Endereço da prefeitura de Nishio:

----- ✂ -----

〒445-8501  
Aichi-ken Nishio-shi Yorizumi-cho Shimoda 22  
Nishio-Shiyakusho Shimin-ka